

# QUAN HỆ VĂN HÓA PHÁP - VIỆT ĐẦU THẾ KỶ XX QUA SỰ KIẾN TRIỂN LÃM TOÀN CẦU 1900

Nguyễn Lê Tuyên\* - Nguyễn Đức Hiệp\*\*

*Tóm tắt:* Sự chuyển mình của xã hội Việt Nam vào cuối thế kỷ XIX với sự du nhập văn hóa từ phương Tây là khởi đầu cho sự phát triển các hình thức sáng tạo nghệ thuật mới như Nhạc Tài tử và Cải lương. Trong khi đó, người Pháp cũng bị lôi cuốn và đã du nhập văn hóa nghệ thuật Đông Dương vào văn hóa nghệ thuật Pháp. Bài viết này trình bày một khía cạnh của quan hệ văn hóa Pháp - Việt ở giai đoạn này trong bối cảnh Triển lãm Toàn cầu Paris 1900. Với tư liệu mới, bài viết phân tích việc xây dựng Nhà hát Đông Dương có liên hệ đến Tổng đốc Phương và xác định vai trò của Charles Lemire trong sự kiện Cléo de Mérode kết hợp với ban nhạc Tài tử.

*Từ khóa:* Nhạc Tài tử; văn hóa Pháp - Việt, Nhà hát Đông Dương, Cléo de Mérode.

**Nguyễn Lê Tuyên - Nguyễn Đức Hiệp: *Cultural Relation between France and Vietnam at early 21<sup>st</sup> Century through World Expo Exhibition in 1900***

The transformation of Vietnam society at the end of 19<sup>th</sup> century was the starting point for the development of new arts such as Tài tử music and Cải lương theatre. At the same time, French were also attracted and imported Indochina culture and arts to French culture and arts. The paper presents one example of this relation in this period at World Expo exhibition in Paris 1900. With new document, the paper analyses the building of Indochina Theatre in the connection with Governor Phương, and determined the role of Charles Lemire in the event that Cléo de Mérode combined with Tài tử music band.

**Key words:** Tài tử music, France – Vietnam culture, Indochina Theatre, Cléo de Mérode.